Porównanie tłumaczeń Rzymian 2:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ilu bowiem bez Prawa zgrzeszyli, bez Prawa i zostaną zniszczeni; i ilu w Prawie zgrzeszyli, przez Prawo zostaną osądzeni; |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ilu bowiem bez Prawa zgrzeszyli bez Prawa i zginą i ilu w Prawie zgrzeszyli przez Prawo zostaną osądzeni |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wszyscy bowiem, którzy bez Prawa zgrzeszyli, bez Prawa też poginą;\* wszyscy zaś, którzy w Prawie zgrzeszyli, przez Prawo będą sądzeni.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jacy bowiem nie mając Prawa zgrzeszyli, nie mając Prawa i zginą; i jacy w Prawie zgrzeszyli, poprzez Prawo zostaną osądzeni;  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ilu bowiem bez Prawa zgrzeszyli bez Prawa i zginą i ilu w Prawie zgrzeszyli przez Prawo zostaną osądzeni |

1. 1) Tzn. ci, którzy zgrzeszyli, nie mając Prawa i nie będąc go świadomi, nie zostaną skazani i potępieni na podstawie Prawa, którego nie mieli. [↑](#footnote-ref-2)